Idiomer på tysk

157 ord, fra nybegynner til viderekommen.

#	ORD	OVERSETTELSE	NIVÅ
1	**Totgeschwiegen werden** C1 /ˈtoːtgəˌʃviːgən ˈveːɐ̯dən/	Å bli tiet i hjel	C1
2	**Der frühe Vogel fängt den Wurm** B1 /deːɐ̯ ˈfʁyːə ˈfoːgl̩ ˈfɛŋt deːn ˈvʊʁm/	Den som er tidlig ute, fanger ormen	C1
3	**Die Katze im Sack kaufen** B2 /diː ˈkatsə ɪm ˈzak ˈkaʊ̯fn̩/	Å kjøpe katta i sekken	C1
4	**Nur Bahnhof verstehen** B1 /nuːɐ̯ ˈbaːnˌhoːf fɛɐ̯ˈʃteːən/	Ikke skjønne et kvekk	C1
5	**Alter vor Schönheit** B2 /ˈaltɐ foːɐ̯ ˈʃøːnhaɪ̯t/	Alder før skjønnhet	C1
6	**Morgenstund hat Gold im Mund** B2 /ˈmɔʁgn̩ˌʃtʊnt hat ˈgɔlt ɪm ˈmʊnt/	Morgenstund har gull i munn	C1
7	**Reden ist Silber, Schweigen ist Gold** B2 /ˈʁeːdən ɪst ˈzɪlbɐ ˈʃvaɪ̯gən ɪst ˈgɔlt/	Snakk er sølv, stillhet er gull	C1
8	**In der Kürze liegt die Würze** B2 /ɪn deːɐ̯ ˈkʏʁtsə liːkt diː ˈvʏʁtsə/	Det korte er det beste	C1
9	**Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben** B2 /man zɔl deːn ˈtaːk nɪçt foːɐ̯ deːm ˈaːbn̩t ˈloːbn̩/	Man bør ikke lovprise dagen før kvelden	C1
10	**Ein blindes Huhn findet auch mal ein Korn** B2 /aɪ̯n ˈblɪndəs ˈhuːn ˈfɪndət aʊ̯x maːl aɪ̯n ˈkɔʁn/	En blind høne finner noen ganger et korn	C1
11	**Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen** B2 /ɛs ɪst nɔx kaɪ̯n ˈmaɪ̯stɐ fɔm ˈhɪml̩ gəˈfalən/	Ingen mester har ennå falt ned fra himmelen	C1
12	**Hochmut kommt vor dem Fall** B2 /ˈhoːxˌmuːt kɔmt foːɐ̯ deːm fal/	Stolthet kommer før fall	C1
13	**Was sich liebt, das neckt sich** B2 /vas zɪç ˈliːpt das ˈnɛkt zɪç/	Den man elsker, erter man	C1
14	**Man kann nicht auf zwei Hochzeiten gleichzeitig tanzen** B2 /man kan nɪçt aʊ̯f tsvaɪ̯ ˈhɔxˌtsaɪ̯tn̩ ˈglaɪ̯çˌtsaɪ̯tɪç ˈtantsn̩/	Du kan ikke danse i to bryllup samtidig	C1
15	**Bäume wachsen nicht in den Himmel** B2 /ˈbɔɪ̯mə ˈvaksn̩ nɪçt ɪn deːn ˈhɪml̩/	Trær vokser ikke inn i himmelen	C1
16	**Jemandem Honig ums Maul schmieren** C1 /ˈjeːmandəm ˈhoːnɪç ʊms maʊ̯l ˈʃmiːʁən/	Smiske for noen	C1
17	**Die Flinte ins Korn werfen** C1 /diː ˈflɪntə ɪns ˈkɔʁn ˈvɛʁfn̩/	Gi opp kampen	C1
18	**Perlen vor die Säue werfen** C1 /ˈpɛʁlən foːɐ̯ diː ˈzɔɪ̯ə ˈvɛʁfn̩/	Kaste perler for svin	C1
19	**Den Wald vor lauter Bäumen nicht sehen** B2 /deːn ˈvalt foːɐ̯ ˈlaʊtɐ ˈbɔʏmən nɪçt ˈzeːən/	Å ikke se skogen for bare trær	C1
20	**Die Spreu vom Weizen trennen** C1 /diː ˈʃpʁɔɪ̯ fɔm ˈvaɪ̯tsən ˈtʁɛnən/	Å skille klinten fra hveten	C1
21	**Tomaten auf den Augen haben** B2 /toˈmaːtən aʊ̯f deːn ˈʔaʊ̯gən ˌhaːbən/	Ikke se det åpenbare	C1

#	ORD	OVERSETTELSE	NIVÅ
22	**Jemandem einen Bären aufbinden** B2 /ˈjeːmandəm ˈaɪ̯nən ˈbɛːʁən ˈaʊ̯fˌbɪndn̩/	Å føre noen bak lyset	C1
23	**Die Kirche im Dorf lassen** B2 /diː ˈkɪʁçə ɪm ˈdɔʁf ˈlasn̩/	Ikke overdrive	C1
24	**Den Teufel an die Wand malen** B2 /deːn ˈtɔʏfl̩ an diː ˈvant ˈmaːlən/	Male fanden på veggen	C1
25	**Besser spät als nie** A2 /ˈbɛsɐ ʃpɛːt als niː/	Bedre sent enn aldri	B1–B2
26	**Hals- und Beinbruch** B1 /hals ʊnt ˈbaɪ̯nˌbʁʊx/	Lykke til!	C1
27	**Ende gut, alles gut** B1 /ˈɛndə ˈguːt ˈaləs ˈguːt/	Når enden er god, er alt godt	B1–B2
28	**Jemandem Feuer unterm Hintern machen** C1 /ˈjeːmandəm ˈfɔɪ̯ɐ ˈʊntem ˈhɪntɐn ˈmaxn̩/	Fyre opp under noen	C1
29	**Übung macht den Meister** B1 /ˈyːbʊŋ maxt deːn ˈmaɪ̯stɐ/	Øvelse gjør mester	B1–B2
30	**Etwas aus dem Ärmel schütteln** B2 /ˈɛtvas aʊ̯s deːm ˈɛʁml̩ ˈʃʏtl̩n/	Riste noe ut av ermet	C1
31	**Wie du mir, so ich dir** B1 /viː duː miːˌ̯ zoː ɪç diːˌ̯/	Som du behandler meg, behandler jeg deg	B1–B2
32	**Ins Gras beißen** B2 /ɪns gʁaːs ˈbaɪ̯sən/	Bite i gresset	C1
33	**Wer nicht wagt, der nicht gewinnt** B1 /veːˌ̯ nɪçt ˈvaːkt deːˌ̯ nɪçt gəˈvɪnt/	Den som intet våger, intet vinner	B1–B2
34	**Die Kuh vom Eis holen** C1 /diː ˈkuː fɔm ˈʔaɪ̯s ˌhoːlən/	Løse problemet	C1
35	**Lügen haben kurze Beine** B1 /ˈlyːgən ˈhaːbən ˈkʊʁt͡sə ˈbaɪ̯nə/	Løgner har korte ben	B1–B2
36	**Jemandem die Daumen drücken** B1 /ˈjeːmandəm diː ˈdaʊ̯mən ˈdʁʏkn̩/	Krysse fingrene for noen	B1–B2
37	**Kröten schlucken** C1 /ˈkʁøːtən ˈʃlʊkən/	Svelge en kamel	C1
38	**Blau machen** B1 /ˈblaʊ̯ ˌmaxn̩/	Skulke	C1
39	**Unter die Haube kommen** B2 /ˌʔʊntɐ diː ˈhaʊ̯bə ˌkɔmən/	Bli gift	C1
40	**Ein heißes Eisen anfassen** C1 /aɪ̯n ˈhaɪ̯səs ˈaɪ̯zn̩ ˈanˌfasn̩/	Å ta på en varm potet	C1
41	**In der Zwickmühle stecken** B2 /ɪn deːˌ̯ ˈtsvɪkˌmyːlə ˈʃtɛkən/	Sitte fast i et dilemma	C1
42	**Den Bock zum Gärtner machen** C1 /deːn ˈbɔk tsʊm ˈgɛʁtnɐ ˈmaxn̩/	Å sette bukken til å passe havresekken	C1
43	**Mit Kanonen auf Spatzen schießen** B2 /mɪt kaˈnoːnən aʊ̯f ˈʃpatsn̩ ˈʃiːsn̩/	Skyte spurver med kanoner	C1

#	ORD	OVERSETTELSE	NIVÅ
44	**Alles hat ein Ende, nur die Wurst hat zwei** B2 /ˈaləs hat aɪ̯n ˈʔɛndə nuːᵊ diː vʊʁst hat t͡svaɪ̯/	Alt har en slutt, bare pølsen har to	C1
45	**Das ist mir Wurst** B1 /das ɪst miːᵊ ˈvʊʁst/	Jeg bryr meg ikke	C1
46	**Eine Extrawurst verlangen** B2 /ˈaɪ̯nə ˈɛkstʁaˌvʊʁst fɛᵊˈlaŋən/	Kreve særbehandling	C1
47	**Etwas durch die Blume sagen** B2 /ˈɛtvas dʊʁç diː ˈbluːmə ˈzaːgn̩/	Å si noe innpakket	C1
48	**Kein Blatt vor den Mund nehmen** B2 /kaɪ̯n blat foːᵊ deːn mʊnt ˈneːmən/	Ikke legge fingrene imellom	C1
49	**Reinen Wein einschenken** B2 /ˈʁaɪ̯nən ˈvaɪ̯n ˈaɪ̯nˌʃɛŋkən/	Snakke rent ut	C1
50	**Eile mit Weile** B2 /ˈaɪ̯lə mɪt ˈvaɪ̯lə/	Skynd deg langsomt	C1
51	**Gut Ding will Weile haben** B2 /guːt dɪŋ vɪl ˈvaɪ̯lə ˈhaːbən/	Gode ting tar tid	C1
52	**Stolz wie Oskar** B2 /ʃtɔlt͡s viː ˈʔɔskaʁ/	Stolt som en hane	C1
53	**Den Nagel auf den Kopf treffen** B2 /deːn ˈnaːgl̩ aʊf deːn ˈkɔpf ˈtʁɛfn̩/	Å treffe spikeren på hodet	C1
54	**Nägel mit Köpfen machen** B2 /ˈnɛːgl̩ mɪt ˈkœpfən ˈmaxən/	Ta affære	C1
55	**Etwas auf die lange Bank schieben** B2 /ˈɛtvas aʊ̯f diː ˈlaŋə ˈbaŋk ˈʃiːbn̩/	Å sette noe på vent	C1
56	**Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen** B1 /vas duː ˈhɔɪ̯tə kanst bəˈzɔʁgn̩ das fɛᵊˈʃiːbə nɪçt aʊ̯f ˈmɔʁgn̩/	Ikke utsett til i morgen det du kan gjøre i dag	C1
57	**Da liegt der Hund begraben** B2 /daː liːkt deːᵊ hʊnt bəˈgʁaːbn̩/	Det er det som er sakens kjerne	C1
58	**Schlafende Hunde wecken** B2 /ˈʃlaːfəndə ˈhʊndə ˈvɛkən/	Vekke sovende hunder	C1
59	**Die Hand ins Feuer legen** B2 /diː ˈhant ɪns ˈfɔɪ̯ɐ ˈleːgən/	Å stikke hånden i ilden	C1
60	**Jemandem über den Tisch ziehen** B2 /ˈjeːmandəm ˈyːbɐ deːn tɪʃ ˈtsiːən/	Lure noen	C1
61	**Über seinen Schatten springen** B2 /ˈyːbɐ ˈzaɪ̯nən ˈʃatn̩ ˈʃpʁɪŋən/	Hoppe over sin egen skygge	C1
62	**Der Fisch stinkt vom Kopf her** B2 /deːᵊ ˈfɪʃ ˈʃtɪŋkt fɔm ˈkɔpf heːᵊ/	Fisken stinker fra hodet	C1
63	**Jemandem die Stirn bieten** C1 /ˈjeːmandəm diː ʃtɪʁn ˈbiːtn̩/	Stå opp mot noen	C1
64	**Sich ins eigene Fleisch schneiden** B2 /zɪç ɪns ˈaɪ̯gənə ˈflaɪ̯ʃ ˈʃnaɪ̯dən/	Å skjære i sitt eget kjøtt	C1
65	**Mit den Wölfen heulen** C1 /mɪt deːn ˈvœlfn̩ ˈhɔɪ̯lən/	Å hyle med ulvene	C1

#	ORD	OVERSETTELSE	NIVÅ
66	**Die Suppe auslöffeln müssen** B2 /diː ˈzʊpə ˈaʊ̯sˌlœfl̩n ˈmʏsən/	Å måtte ta konsekvensene	C1
67	**Alles über einen Kamm scheren** B2 /ˈaləs ˈyːbɐ ˈaɪ̯nən kam ˈʃeːʁən/	Skjære alle over én kam	C1
68	**Die Beine in die Hand nehmen** B2 /diː ˈbaɪ̯nə ɪn diː ˈhant ˌneːmən/	Ta beina fatt	C1
69	**Seine Schäfchen ins Trockene bringen** C1 /ˈzaɪ̯nə ˈʃɛːfçən ɪns ˈtʁɔkənə ˈbʁɪŋən/	Ha sitt på det tørre	C1
70	**Einen Zahn zulegen** B2 /ˈaɪ̯nən ˈtsaːn ˈtsuːˌleːgn̩/	Gå opp i et høyere gir	C1
71	**Aus allen Wolken fallen** B2 /aʊ̯s ˈalən ˈvɔlkən ˈfalən/	Bli helt lamslått	C1
72	**Mit harten Bandagen kämpfen** C1 /mɪt ˈhaʁtn̩ banˈdaːʒən ˈkɛmpfn̩/	Spille tøft	C1
73	**Etwas auf dem Kasten haben** B2 /ˈɛtvas aʊ̯f deːm ˈkastn̩ ˈhaːbn̩/	Være dyktig	C1
74	**Kein Zuckerschlecken** B2 /kaɪ̯n ˈtsʊkɐˌʃlɛkn̩/	Ingen dans på roser	C1
75	**Die erste Geige spielen** C1 /diː ˈeːɐ̯stə ˈgaɪ̯gə ˌʃpiːlən/	Spille førstefiolin	C1
76	**Jemandem den Wind aus den Segeln nehmen** C1 /ˈjeːmandəm deːn vɪnt aʊ̯s deːn ˈzeːgl̩n ˈneːmən/	Å ta vinden ut av noens seil	C1
77	**Den Kopf aus der Schlinge ziehen** C1 /deːn ˈkɔpf aʊs deːɐ̯ ˈʃlɪŋə ˈtsiːən/	Å trekke hodet ut av løkken	C1
78	**Sich in die Nesseln setzen** B2 /zɪç ɪn diː ˈnɛsəln ˈzɛtsən/	Sette seg i nesla	C1
79	**Jemandem das Wasser reichen können** C1 /ˈjeːmandəm das ˈvasɐ ˈʁaɪ̯çn̩ ˈkœnən/	Kunne måle seg med noen	C1
80	**Ins Fettnäpfchen treten** B2 /ɪns ˈfɛtˌnɛpfçən ˈtʁeːtən/	Å trå i salaten	C1
81	**Mit Ach und Krach** B2 /mɪt ˈax ʊnt ˈkʁax/	Med nød og neppe	C1
82	**Auf dem Zahnfleisch gehen** C1 /aʊ̯f deːm ˈt͡saːnˌflaɪ̯ʃ ˈgeːən/	Gå på felgen	C1
83	**Hahn im Korb sein** B2 /haːn ɪm kɔʁp zaɪ̯n/	Være hanen i flokken	C1
84	**Das Ei des Kolumbus** C1 /das ˈʔaɪ̯ dɛs koˈlʊmbʊs/	Columbus' egg	C1
85	**Fünf gerade sein lassen** B2 /fʏnf gəˈʁaːdə zaɪ̯n ˈlasən/	Ikke ta det så nøye	C1
86	**Ein Brett vor dem Kopf haben** B2 /aɪ̯n ˈbʁɛt foːɐ̯ deːm ˈkɔpf ˈhaːbn̩/	Ha skylapper for øynene	C1
87	**Holz vor der Hütte haben** C1 /hɔlts foːɐ̯ deːɐ̯ ˈhʏtə ˈhaːbən/	Ha stort byste	C1

#	ORD	OVERSETTELSE	NIVÅ
88	**Klar Schiff machen** B2 /klaːɐ̯ ʃɪf ˈmaxn̩/	Rydde grundig	C1
89	**Auf die Pauke hauen** B2 /aʊ̯f diː ˈpaʊ̯kə ˈhaʊ̯ən/	Feste heftig	C1
90	**Den Löffel abgeben** B2 /deːn ˈlœfl̩ ˈapˌgeːbn̩/	Å pigge av	C1
91	**Bis über beide Ohren verliebt sein** B1 /bɪs ˈyːbɐ ˈbaɪ̯də ˈoːʁən fɛɐ̯ˈliːpt zaɪ̯n/	Å være hodestups forelsket	C1
92	**Einen Frosch im Hals haben** B2 /ˈaɪ̯nən ˈfʁɔʃ ɪm ˈhals ˈhaːbn̩/	Ha en frosk i halsen	C1
93	**Jemandem einen Strich durch die Rechnung machen** B2 /ˈjeːmandəm ˈaɪ̯nən ʃtʁɪç dʊʁç diː ˈʁɛçnʊŋ ˈmaxn̩/	Å stikke kjepper i hjulene for noen	C1
94	**Krokodilstränen weinen** C1 /kʁokoˈdiːlsˌtʁɛːnən ˈvaɪ̯nən/	Gråte krokodilletårer	C1
95	**Ohne Fleiß kein Preis** B1 /ˈoːnə ˈflaɪ̯s kaɪ̯n ˈpʁaɪ̯s/	Uten flid ingen pris	B1–B2
96	**Kleider machen Leute** B2 /ˈklaɪ̯dɐ ˈmaxn̩ ˈlɔɪ̯tə/	Klærne gjør mannen	B1–B2
97	**Wer A sagt, muss auch B sagen** B2 /veːɐ̯ ˈʔaː zaːkt mʊs aʊ̯x ˈbeː zaːgən/	Den som sier A, må også si B	B1–B2
98	**Aus den Augen, aus dem Sinn** B1 /aʊ̯s deːn ˈaʊ̯gən aʊ̯s deːm zɪn/	Ute av syne, ute av sinn	B1–B2
99	**Hunger ist der beste Koch** B1 /ˈhʊŋɐ ɪst deːɐ̯ ˈbɛstə ˈkɔx/	Sult er den beste kokken	B1–B2
100	**Wer zuletzt lacht, lacht am besten** B1 /veːɐ̯ tsuˈlɛtst ˈlaxt laxt am ˈbɛstən/	Den som ler sist, ler best	B1–B2
101	**Aller Anfang ist schwer** B1 /ˈalɐ ˈanfaŋ ɪst ʃveːɐ̯/	All begynnelse er vanskelig	B1–B2
102	**Ins kalte Wasser springen** B2 /ɪns ˈkaltə ˈvasɐ ˈʃpʁɪŋən/	Hoppe ut på dypt vann	B1–B2
103	**Jemandem einen Korb geben** B2 /ˈjeːmandəm ˈaɪ̯nən kɔʁp ˈgeːbn̩/	Avvise noen	B1–B2
104	**Mit dem Kopf durch die Wand** B2 /mɪt deːm ˈkɔpf dʊʁç diː ˈvant/	Å gå med hodet gjennom veggen	B1–B2
105	**Auf Wolke sieben schweben** B2 /aʊ̯f ˈvɔlkə ˈziːbən ˈʃveːbən/	Å være i den sjuende himmel	B1–B2
106	**Den Faden verlieren** B2 /deːn ˈfaːdn̩ fɛɐ̯ˈliːʁən/	Å miste tråden	B1–B2
107	**Schwein haben** B1 /ˈʃvaɪ̯n ˈhaːbən/	Ha flaks	B1–B2
108	**Schmetterlinge im Bauch haben** B1 /ˈʃmɛtɐlɪŋə ɪm ˈbaʊ̯x ˈhaːbən/	Ha sommerfugler i magen	B1–B2
109	**Bleib locker** A2 /blaɪ̯p ˈlɔkɐ/	Hold deg avslappet	B1–B2

#	ORD	OVERSETTELSE	NIVÅ
110	**Eine Schraube locker haben** B2 /ˈaɪ̯nə ˈʃʁaʊ̯bə ˈlɔkɐ ˈhaːbn̩/	Ha en skrue løs	B1–B2
111	**Alles Gute zum Geburtstag** A1 /ˈaləs ˈguːtə t͡sʊm gəˈbuːɐ̯t͡s˧taːk/	Gratulerer med dagen	A1–A2
112	**Gute Besserung** A1 /ˈguːtə ˈbɛsəʁʊŋ/	God bedring	A1–A2
113	**Rom wurde nicht an einem Tag erbaut** B2 /ʁoːm ˈvʊʁdə nɪçt an ˈaɪ̯nəm ˈtaːk ɛɐ̯ˈbaʊ̯t/	Roma ble ikke bygget på én dag	B1–B2
114	**Viele Wege führen nach Rom** B1 /ˈfiːlə ˈveːgə ˈfyːʁən naːx ˈʁoːm/	Mange veier fører til Roma	B1–B2
115	**Den Kopf in den Sand stecken** B2 /deːn ˈkɔpf ɪn deːn ˈzant ˈʃtɛkn̩/	Stikke hodet i sanden	B1–B2
116	**Den Kopf verlieren** B2 /deːn ˈkɔpf fɛɐ̯ˈliːʁən/	Å miste hodet	B1–B2
117	**Die Ohren spitzen** B2 /diː ˈʔoːʁən ˈʃpɪtsn̩/	Spisse ørene	B1–B2
118	**Die Ohren steif halten** B2 /diː ˈʔoːʁən ˈʃtaɪ̯f ˈhaltn̩/	Holde hodet høyt	B1–B2
119	**Den Kürzeren ziehen** B2 /deːn ˈkʏʁtsəʁən ˈtsiːən/	Å få den korte enden av pinnen	B1–B2
120	**Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm** B2 /deːɐ̯ ˈapfəl fɛlt nɪçt vaɪ̯t fɔm ˈʃtam/	Eplet faller ikke langt fra stammen	B1–B2
121	**Mit einem blauen Auge davonkommen** B2 /mɪt ˈaɪ̯nəm ˈblaʊ̯ən ˈaʊ̯gə daˈfɔn˧kɔmən/	Å slippe lett unna	B1–B2
122	**Aus einer Mücke einen Elefanten machen** B1 /aʊ̯s ˈaɪ̯nɐ ˈmʏkə ˈaɪ̯nən eleˈfantən ˈmaxən/	Å gjøre en fjær til fem høns	B1–B2
123	**Auf dem Teppich bleiben** B2 /aʊ̯f deːm ˈtɛpɪç ˈblaɪ̯bən/	Holde beina på jorden	B1–B2
124	**Seinen Senf dazugeben** B2 /ˈzaɪ̯nən ˈzɛnf daˈtsuː˧geːbən/	Komme med sitt besyv	B1–B2
125	**Alles in Butter** B1 /ˈaləs ɪn ˈbʊtɐ/	Alt i orden	B1–B2
126	**Einen Kater haben** B1 /ˈaɪ̯nən ˈkaːtɐ ˈhaːbn̩/	Ha bakrus	B1–B2
127	**Das ist kalter Kaffee** B2 /das ɪst ˈkaltɐ ˈkafe/	Det er gammelt nytt	B1–B2
128	**Auf Nummer sicher gehen** B2 /aʊ̯f ˈnʊmɐ ˈzɪçɐ ˈgeːən/	Være på den sikre siden	B1–B2
129	**Die Zähne zusammenbeißen** B2 /diː ˈtsɛːnə tsuˈzamən˧baɪ̯sən/	Bite tennene sammen	B1–B2
130	**Ein Tropfen auf den heißen Stein** B2 /aɪ̯n ˈtʁɔpfn̩ aʊ̯f deːn ˈhaɪ̯sn̩ ˈʃtaɪ̯n/	En dråpe i havet	B1–B2
131	**Das Handtuch werfen** B2 /das ˈhant˧tuːx ˈvɛʁfən/	Kaste inn håndkleet	B1–B2

#	ORD	OVERSETTELSE	NIVÅ
132	**In den sauren Apfel beißen** B2 /ɪn deːn ˈzaʊ̯ʁən ˈapfəl ˈbaɪ̯sən/	Bite i det sure eplet	B1–B2
133	**Ein langes Gesicht machen** B2 /aɪ̯n ˈlaŋəs gəˈzɪçt ˈmaxn̩/	Sette opp et langt ansikt	B1–B2
134	**In der Klemme stecken** B2 /ɪn deːɐ̯ ˈklɛmə ˈʃtɛkən/	Sitte i knipe	B1–B2
135	**Das Wasser steht bis zum Hals** B2 /das ˈvasɐ ʃteːt bɪs tsʊm ˈhals/	Vannet står deg til halsen	B1–B2
136	**Sich die Finger verbrennen** B2 /zɪç diː ˈfɪŋɐ fɛɐ̯ˈbʁɛnən/	Brenne seg på fingrene	B1–B2
137	**Ein dickes Fell haben** B2 /aɪ̯n ˈdɪkəs ˈfɛl ˈhaːbn̩/	Ha en tykk hud	B1–B2
138	**Das A und O** B2 /das ˈʔaː ʔʊnt ˈʔoː/	Alfa og omega	B1–B2
139	**In die Gänge kommen** B2 /ɪn diː ˈgɛŋə ˈkɔmən/	Komme i gang	B1–B2
140	**Der Zug ist abgefahren** A2 /deːɐ̯ ˈtsuːk ɪst ˈapgəˌfaːʁən/	Toget har gått	B1–B2
141	**Eine Hand wäscht die andere** B2 /ˈaɪ̯nə ˈhant vɛʃt diː ˈandəʁə/	Den ene hånden vasker den andre	B1–B2
142	**Stille Wasser sind tief** B2 /ˈʃtɪlə ˈvasɐ zɪnt tiːf/	Stille vann renner dypt	B1–B2
143	**Viele Köche verderben den Brei** B2 /ˈfiːlə ˈkœçə fɛɐ̯ˈdɛʁbn̩ deːn ˈbʁaɪ̯/	For mange kokker ødelegger maten	B1–B2
144	**Ein Bild sagt mehr als tausend Worte** B1 /aɪ̯n ˈbɪlt zaːkt ˈmeːɐ̯ als ˈtaʊ̯zn̩t ˈvɔʁtə/	Et bilde sier mer enn tusen ord	B1–B2
145	**Jeder Topf findet seinen Deckel** B2 /ˈjeːdɐ tɔpf ˈfɪndət ˈzaɪ̯nən ˈdɛkl̩/	Hver gryte finner sitt lokk	B1–B2
146	**Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg** B1 /voː aɪ̯n ˈvɪlə ɪst ɪst aʊ̯x aɪ̯n ˈveːk/	Der det finnes en vilje, finnes det en vei	B1–B2
147	**Das Kind beim Namen nennen** C1 /das kɪnt baɪm ˈnaːmən ˈnɛnən/	Kalle en spade for en spade	B1–B2
148	**Auf dem Holzweg sein** B2 /aʊ̯f deːm ˈhɔl͡tsˌveːk zaɪ̯n/	Å være på feil spor	B1–B2
149	**Den Gürtel enger schnallen** B2 /deːn ˈgʏʁtl̩ ˈɛŋɐ ˈʃnalən/	Stramme inn beltet	B1–B2
150	**Den roten Faden verlieren** B2 /deːn ˈʁoːtn̩ ˈfaːdn̩ fɛɐ̯ˈliːʁən/	Miste den røde tråden	B1–B2
151	**Die Karten auf den Tisch legen** B2 /diː ˈkaʁtn̩ aʊ̯f deːn ˈtɪʃ ˈleːgn̩/	Legge kortene på bordet	B1–B2
152	**Jemandem den Rücken stärken** B2 /ˈjeːmandəm deːn ˈʁʏkn̩ ˈʃtɛʁkn̩/	Støtte noen	B1–B2
153	**Mit offenen Karten spielen** B2 /mɪt ˈɔfənən ˈkaʁtn̩ ˈʃpiːlən/	Spille med åpne kort	B1–B2

#	ORD	OVERSETTELSE	NIVÅ
154	**Den Stein ins Rollen bringen** B2 /deːn ˈʃtaɪn ɪns ˈʁɔlən ˈbʁɪŋən/	Få ballen til å rulle	B1–B2
155	**Keine Rose ohne Dornen** B2 /ˈkaɪ̯nə ˈʁoːzə ˈoːnə ˈdɔʁnən/	Ingen rose uten torner	B1–B2
156	**Jedem das Seine** B2 /ˈjeːdəm das ˈzaɪ̯nə/	Hver sin smak	B1–B2
157	**Den Löwenanteil bekommen** B2 /deːn ˈløːvn̩ʔanˌtaɪl bəˈkɔmən/	Å få brorparten	B1–B2

Hør alle ordene og øv gratis: https://languageminute.com/nb/learn/de/topic/93-idiomer
German Minute: https://apps.apple.com/app/id6749515334